



alca germany automotive gmbh

Gewerbestr. 11 D-15859 Storkow
Tel: +49 (0) 33678 687-0
Fax: +49 (0) 33678 61044
info@h-premium.de



2022/09

Art. 543 120
Art. 543 130
Art. 543 240

ThermoVar PRO
PREMIUM · HOT WATER · BOILER



**Bedienanleitung
Instruction manual
Руководство по эксплуатации**

PREMIUM QUALITÄT FÜR AUTOMOBILE

PREMIUM QUALITÄT FÜR AUTOMOBILE

- ① Ausgießstaste
pouring button
кнопка заливки
- ② schraubbarer Deckel
screwable cover
закручиваемая крышка
- ③ Griff
handle
ручка
- ④ Stromanschluss
power connection
подключение питания
- ⑤ Stromstecker
power connector
штекер питания



ThermoVar PRO

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	3
Allgemeine Hinweise	3
Sicherheitshinweise.....	4
Bedienung	5
Fehlerbehebung	6
Wartung.....	7
Reinigung	7
Lagerung	8
Entsorgung/Umwelthinweise	8
Haftung und Gewährleistung	8
Technische Daten.....	8

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen HEYNER® Kompressor entschieden haben. Lesen Sie sich diese Bedienanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf. Sie enthält wichtige Hinweise zur Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die bestimmungsgemäße Verwendung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist zum Kochen von bis zu 750 ml Wasser bestimmt. Die Stromversorgung erfolgt über die 12 V (Art.-Nr. 543120/130) bzw. 24 V (Art.-Nr. 543240) Zigarettenanzünderbuchse Ihres Fahrzeugs.

Allgemeine Hinweise

Bei der Verwendung des Gerätes sind die beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Fehler bei der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und anweisungen können zu einem elektrischen Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Lesen Sie die komplette Betriebsanleitung und bewahren Sie sie zusammen mit dem Gerät auf.

Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, übergeben Sie auch dieses Handbuch. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung der nachfolgend beschriebenen Sicherheitshinweise entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Sicherheitshinweise

- Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistige Fähigkeiten oder Ihrer Unerfahrenheit nicht in der Lage sind, das Produkt sicher zu verwenden, sollten dieses Produkt nicht ohne Aufsicht oder Anweisungen durch eine verantwortliche Person nutzen.
- Dieses Produkt darf nicht während der Fahrt verwendet werden.
- ⚠ Verwenden Sie das Gerät nur mit einer Nennspannung von 12 V (Art.-Nr. 543120/130) bzw. 24 V (Art.-Nr. 543240)! Es besteht sonst Brand- und Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag!
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie diesen Wasserkocher nicht umbauen und/oder modifizieren.
- Schützen Sie die Wasserkocher und das Kabel vor Regen, Spritzwasser und Feuchtigkeit.
- ⚠ Die Benutzung des Gerätes in feuchter und nasser Umgebung kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Nie unter einer Temperatur von -15° C benutzen.
- Stellen Sie den Wasserkocher nie auf erwärmte Oberflächen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke! Tragen Sie den Wasserkocher niemals am Kabel und ziehen Sie niemals den Stecker am Kabel aus der Zigarettenanzünderbuchse. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- ⚠ Ein defektes Kabel kann zu einem Stromschlag oder Kurzschluss führen.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel vor Benutzung auf Anzeichen von Schäden.

- Achten Sie auf einen sicheren Kontakt zwischen der Steckdose und dem Stecker. Schlechter Kontakt führt zu Überhitzung und Brandgefahr.
- Lassen Sie das Netzteil nicht herunterhängen (Stolpergefahr).
- Wenn der Wasserkocher nicht richtig funktioniert, überprüfen Sie die Sicherung im Stecker.
- Wenn Sie das Gerät mit abgestelltem Motor betreiben, achten Sie auf den Ladezustand der Batterie
- Überfüllen Sie den Wassertank nicht und verwenden Sie nur reines Wasser für den Kochvorgang
- Den Deckel während des Kochvorgangs geschlossen halten. Gefahr durch Verbrennung.
- Den Wasserkocher nach dem Gebrauch vollständig leeren. Verhindern Sie längeres Stehen mit Wasser im Tank.
- Verstauen Sie vor Fahrtantritt alle losen Teile des Wasserkochers sicher.
- Bewahren Sie Verpackungsmaterial aus Kunststoff außer Reichweite von Kindern auf, da Erstickungsgefahr besteht.

Bedienung

1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
3. Überprüfen Sie das Gerät und das Zubehör auf Anzeichen von Transportschäden.
4. Öffnen Sie den Wassertank im oberen Bereich des Geräts und füllen Sie die gewünschte Menge Wasser ein.
5. Schließen Sie den Wassertank.
6. Verbinden Sie den Wasserkocher mit dem Netzteil.
7. Schalten Sie den Fahrzeugmotor an und verbinden Sie das Gerät mit dem Zigarettenanzünder (Kabel im Lieferumfang enthalten).
8. Das Gerät schaltet sich automatisch ein.

9. Der Kochvorgang beginnt, wenn die Kontrolllampe rot leuchtet.
10. Der Wasserkocher schaltet automatisch ab, wenn das Wasser kocht. Die Kontrolllampe leuchtet grün.
11. Die Warmhaltefunktion hält das Wasser nach dem Abschalten warm, solange der Wasserkocher mit der Stromquelle verbunden ist.
12. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
13. Entnehmen Sie das Wasser mit der Einhand – Ausgießtaste.
14. Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch bzw. entkalken Sie es nach 30 Kochvorgängen.

Fehlerbehebung

Problem:	Lösung:
1. Der Wasserkocher reagiert nicht.	1. • Überprüfen Sie die Zigarettenanzündbuchse und den Netzstecker auf mögliche Verunreinigungen, und reinigen Sie diese falls nötig. ACHTUNG: Keine metallischen Gegenstände verwenden! • Überprüfen Sie den Anschluss des Netzkabels am Gerät und stellen Sie sicher, dass das Gerät eingeschaltet ist. Die Kontrolllampe leuchtet rot • Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung normal ist. • Überprüfen Sie die Sicherung im 12V – Stecker und ersetzen Sie bei Defekt.

2.

Die Kochzeit verlängert sich/Es treten verstärkte Kochgeräusche auf:

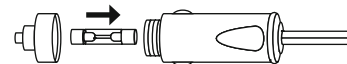
2.

- Das Gerät ist verkalkt.
- Entkalken Sie das Gerät, siehe Kapitel „Reinigung“.

Wartung

Wechsel der Sicherung

1. Schrauben Sie die Metallkappe ab.
2. Entfernen Sie die defekte Sicherung und ersetzen Sie diese durch eine gleichwertige.
3. Schrauben Sie die Plastikcappe wieder drauf.



Reinigung

1. Reinigung des Gehäuses:

Ziehen Sie vor Beginn der Reinigungsarbeiten immer den 12V-Netzstecker. Verwenden Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät nach jeder Benutzung zu reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel (dies könnte die Kunststoffteile des Gerätes angreifen). Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Das Eindringen von Wasser in den Kompressor erhöht das Risiko eines Stromschlags.

2. Wasserkocher entkalken:

Entkalken Sie den Wasserkocher gelegentlich (nach etwa 30 Anwendungen). Ziehen Sie vor dem Entkalken den Netzstecker. Verwenden Sie für die Entkalkung handelsübliche Universalentkalke und beachten Sie die Anwendungs- und Dosieranweisungen des Herstellers. Alternativ können Sie auch 5%-ige Essiglösung oder Zitronensäure verwenden. Kochen Sie das Wasser mit Entkalkungsmittel zwei bis drei Mal auf, bis alle Ablagerungen am Boden entfernt sind. Kochen Sie zwei Mal mit Wasser auf, um überschüssiges Entkalkungsmittel zu entfernen. Spülen Sie den Deckel und die Dichtungen mit klarem Wasser.

Lagerung

Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem dunklen und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen +5 und +30°C. Bewahren Sie den Kompressor in der Originalverpackung auf und achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel und die Druckluftleitung nicht geknickt werden.

Entsorgung/Umwelthinweise

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Für die Rückgabe Ihres Altgerätes nutzen Sie bitte die Ihnen zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme.

Haftung und Gewährleistung

Während der ersten zwei Jahre nach dem Kauf haben Sie Anspruch auf die gesetzliche Gewährleistung. Sollten Mängel auftreten, wenden Sie sich zuerst an Ihren Fachhändler. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Störungen bei: Nichtbeachtung der Anweisungen zur Bedienung und Reinigung; nicht bestimmungsgemäßer Verwendung; technischen Änderungen durch den Benutzer; Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Daten

Artikelnummer	543120/543130	543240
Spannung	12 V	24 V
Max. Leistung	120 Watt	120 Watt
Stromaufnahme	10 A	10 A
Füllmenge	750 ml	750 ml
Kabellänge	1,20 m	1,20 m
Brühzeit	20-25 min	20-25 min
Gewicht	543 g	543 g
Maße	235 x 150 x 87 mm	235 x 150 x 87 mm

Notizen

[illegible]

Table of contents

Introduction	10
Intended use	10
General information	10
Safety instructions	11
Operation	12
Troubleshooting	13
Changing the fuse	13
Cleaning	14
Storage	14
Disposal/environmental information	14
Liability and Warranty	15
Technical data	15

Introduction

Thank you for choosing this HEYNER® compressor. Please read these operating instructions carefully and keep them in a safe place. It contains important information on safety, use and disposal. Only use the product as described and for its intended purpose.

Intended use

This product is designed for boiling up to 750 ml of water. Power is supplied via the 12 V (item no. 543120/130) or 24 V (item no. 543240) cigarette lighter socket of your vehicle.

General information

When using the device, the described safety precautions must be observed in order to avoid injuries and damage. Failure to follow the safety rules and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Read the complete instruction manual and keep it together with the device. If you pass the device on to another person, also pass on this manual. The manufacturer accepts no liability for damage or accidents caused by failure to observe the safety instructions described below.

Safety instructions

- Persons (including children) who are not able to use the product safely due to their physical, sensory or mental capabilities or their inexperience should not use this product without supervision or instruction by a responsible person.
- This product must not be used while driving.
- ⚠ Use the device only with a nominal voltage of 12 V (part no. 543120/130) or 24 V (part no. 543240)! Otherwise there is a risk of fire and injury due to electric shock!
- For safety reasons, you must not convert and/or modify this water boiler.
- Protect the kettle and the cable from rain, splash water and moisture.
- ⚠ Using the appliance in a damp and wet environment may result in electric shock.
- Never use below a temperature of -15° C.
- Never place the kettle on heated surfaces.
- Do not use the cord for purposes other than intended! Never carry the kettle by the cord and never pull the plug on the cord out of the cigarette lighter socket. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- ⚠ A defective cable can lead to an electric shock or short circuit.
- Check the device and the cable for signs of damage before use.
- Ensure a secure contact between the socket and the plug. Poor contact will result in overheating and fire hazard.
- Do not allow the power supply to hang down (trip hazard).
- If the kettle does not operate properly, check the fuse in the plug.
- If you operate the device with the motor turned off, pay attention to the battery charge level
- Do not overfill the water tank and use only pure water for the boiling process
- Keep the lid closed during the cooking process. Danger due to combustion.
- Empty the kettle completely after use. Prevent prolonged standing

with water in the tank.

- Stow all loose parts of the kettle safely before starting the journey.
- Keep plastic packaging material out of the reach of children as there is a risk of suffocation.

Operation

1. Open the packaging and carefully take out the unit.
2. Remove the packaging material.
3. Check the device and accessories for signs of transport damage.
4. Open the water tank in the upper part of the device and fill in the desired amount of water.
5. Close the water tank.
6. Connect the kettle to the power supply.
7. Turn on the car engine and connect the device to the cigarette lighter (cable included).
8. The device will turn on automatically.
9. The boiling process starts when the indicator light turns red.
10. The kettle turns off automatically when the water boils. The control lamp lights up green.
11. The keep warm function keeps the water warm after switching off as long as the kettle is connected to the power source.
12. Disconnect the unit from the power source.
13. Remove the water using the one-handed - pouring button.
14. Clean the device after each use or decalcify it after 30 boiling processes.

Troubleshooting

Possible problems:	Solutions:
1. The kettle does not respond.	1. • Check the cigarette lighter socket and the power plug for possible contamination and clean them if necessary. CAUTION: Do not use any metallic objects! • Check the connection of the power cord to the device and make sure that the device is switched on. The control lamp lights up red • Check if the supply voltage is normal. • Check the fuse in the 12V plug and replace it if defective.
2. The cooking time is prolonged/increased cooking noises occur:	2. • The unit is calcified. • Descale the device, see chapter „Cleaning“.

Changing the fuse

1. Unscrew the metal cap.
2. remove the defective fuse and replace it with an equivalent one.
3. screw the metal cap back on.



Cleaning

1. Cleaning of the housing:

Always disconnect the 12V power plug before starting cleaning work. Let the device cool down completely before cleaning! Use a damp cloth or brush for cleaning. We recommend that you clean the device after each use. Do not use any cleaning agents or solvents (this could attack the plastic parts of the device). Make sure that no water can penetrate the device. Water entering the kettle increases the risk of electric shock.

Decalcify the kettle:

Descale the kettle occasionally (after about 30 uses). Disconnect the power plug before descaling. Use commercially available universal descaling agents for descaling and follow the manufacturer's application and dosing instructions. Alternatively, you can also use 5% vinegar solution or citric acid. Boil the water with descaling agent two to three times until all deposits on the bottom are removed. Boil the water twice to remove excess descaling agent. Rinse the lid and the seals with clean water.

Storage

Store the unit and accessories in a dark and dry place out of the reach of children. The ideal storage temperature is between +5 and +30°C. Store the espresso Maker in its original packaging, taking care not to bend the connection cable.

Disposal/environmental information

The packaging is made of environmentally friendly materials which can be disposed of at local recycling points. The unit must not be disposed of with household waste. This device is labelled in accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment. The directive provides the framework for EU-wide take-back and recycling of old equipment. To return your old appliance, please use the return and collection systems available to you.

Liability and Warranty

During the first two years after purchase, you are entitled to the statutory warranty. If any defects occur, first contact your specialist dealer.

The manufacturer accepts no liability for damage or malfunctions in below listed cases:

- failure to follow the instructions for operation and cleaning;
- improper use;
- technical changes made by the user;
- use of unauthorised spare parts.

Technical data

Item number	543120/543130	543240
Voltage	12 V	24 V
Max. power	120 Watt	120 Watt
Power consumption	10 A	10 A
Fill quantity	750 ml	750 ml
Cable length	1,20 m	1,20 m
Brewing time	20-25 min	20-25 min
Weight	543 g	543 g
Dimensions	235 x 150 x 87 mm	235 x 150 x 87 mm

Notes

Содержание

Введение	16
Целевое назначение.....	16
Общие сведения	16
Указания по технике безопасности.....	17
Эксплуатация.....	18
Устранение неполадок.....	19
Замена предохранителя	19
Чистка.....	20
Хранение	20
Утилизация/экологическая информация	20
Гарантийные условия	21
Технические данные.....	21

Введение

Благодарим Вас за выбор эспрессо-кофеварки HEYNER®. Внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его. В нем содержится важная информация по безопасности, применению и утилизации. Используйте изделие только по назначению и только в соответствии с предписаниями.

Целевое назначение

Данный продукт предназначен для приготовления горячих напитков. Питание подается от разъема прикуривателя 12В Вашего автомобиля.

Общие сведения

При использовании устройства необходимо соблюдать описанные меры предосторожности во избежание травм и повреждений. Несоблюдение правил техники безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам. Прочтите руководство по эксплуатации и храните его вместе с устройством. Если вы

передаете устройство другому лицу, передавайте также это руководство. Изготовитель не несет ответственности за ущерб или несчастные случаи, вызванные несоблюдением приведенных ниже указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности

- Запрещается использовать данное изделие на грузовиках или во время вождения.
- **⚠** Используйте прибор только при напряжении 12В! В противном случае существует опасность возгорания и получения травм вследствие поражения электрическим током!
- В целях безопасности запрещается модифицировать или видоизменять эспрессо-кофеварку.
- Защищайте эспрессо-кофеварку от дождя, брызг воды и влажной среды.
- **⚠** Использование устройства в сырой и влажной среде может привести к поражению электрическим током.
- Никогда не используйте прибор при температуре ниже -15°C.
- Не устанавливайте эспрессо-кофеварку на нагретые поверхности.
- Запрещается использовать кабель не по назначению! Никогда не переносите эспрессо-кофеварку, держа за кабель и не вытаскивайте из гнезда штекера для прикуривателя за кабель. Кабель должен быть защищен от воздействия тепла, масел и острых предметов.
- **⚠** Поврежденный кабель может привести к поражению электрическим током или короткому замыканию.
- Перед использованием осмотрите устройство на предмет признаков повреждения.
- Убедитесь в наличии надежного контакта между розеткой и вилкой. Плохой контакт может привести к перегреву и пожару.
- Если эспрессо-кофеварка не работает должным образом, проверьте предохранитель в вилке.



- Не переполняйте отсек для воды и используйте только чистую воду для процесса заваривания.
- Во время заваривания держите крышку прибора закрытой во избежание ожогов.
- Полностью удаляйте остатки воды и кофе из эспрессо-кофеварки после использования. Избегайте длительного нахождения воды в отсеке.
- Храните пластмассовые упаковочные материалы в недоступном для детей месте во избежание удушья.

Эксплуатация

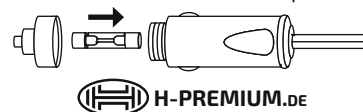
1. Откройте упаковку и осторожно извлеките прибор.
2. Удалите упаковочный материал.
3. Осмотрите устройство и его принадлежности на предмет повреждений при транспортировке.
4. Открутите нижнюю крышку.
5. Поместите кофейную капсулу в соответствующий адаптер (см. ниже).
6. Привинтите крышку и адаптер с капсулой обратно в нижнюю часть эспрессо-кофеварки.
7. Откройте отсек для воды в верхней части устройства и залейте воду.
8. Снова закройте отсек для воды.
9. Поместите устройство на прилагаемую кофейную чашку.
10. Включите двигатель автомобиля и подключите устройство к гнезду прикуривателя (кабель в комплекте).
11. Включите устройство.
12. На начало процесса заваривания укажет мигающий светодиод.
13. Процесс заваривания завершится через 5-8 минут.
14. Отключите устройство от источника питания и помойте его.

Устранение неполадок

Возможные проблемы:	Решение:
1. Если эспрессо-кофеварка не работает.	1. • Проверьте гнездо прикуривателя и сетевую вилку на предмет возможного загрязнения и при необходимости очистите их. • ▲ ВНИМАНИЕ: Не используйте для этого металлические предметы! • Проверьте подключение сетевого кабеля к устройству и убедитесь, что устройство включено. Контрольная лампа горит красным цветом. • Проверьте, что напряжение питания в норме. • Проверьте предохранитель в 12В-вилке и замените его, если он неисправен.
2. Время приготовления увеличивается / усиливаются шумы при кипении:	2. • Аппарат кальцифицирован. • Удалите накипь из прибора, см. главу „Очистка“.

Замена предохранителя

1. Отвинтите металлический колпачок.
2. Выньте неисправный предохранитель и замените его соответствующим новым.
3. Наденьте металлический колпачок обратно.



Чистка

1. Мойка корпуса:

Перед началом мойки всегда отсоединяйте сетевой штекер 12В. Для мойки используйте влажную ткань или щётку. Мы рекомендуем мыть устройство после каждого использования. Не используйте чистящие средства или растворители (это может повредить пластиковые детали прибора). Убеждайтесь, что в устройство не проникает вода. При попадании воды в эспрессо-кофеварку возникает опасность поражения электрическим током.

2. Очистка от накипи отсека для воды:

Эспрессо-кофеварку следует периодически охлаждать. Перед удалением накипи отсоединяйте сетевой штекер. Используйте имеющееся в продаже универсальное средство для удаления накипи. Как вариант, можно использовать 5 % раствор уксуса или лимонную кислоту.

Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном и сухом месте, недоступном для детей. Идеальная температура хранения от +5 до +30°C. Держите эспрессо-кофеварку в оригинальной упаковке и следите за тем, чтобы соединительный кабель и шланг подачи сжатого воздуха не были согнуты.

Утилизация/экологическая информация

Упаковка изготовлена из безопасных для окружающей среды материалов, которые можно утилизировать в местных пунктах переработки. Запрещается утилизировать устройство вместе с бытовыми отходами. Данное устройство маркировано в соответствии с Европейской Директивой 2012/19/EU «Об отходах электрического и электронного оборудования», определяющей действующие в ЕС рамочные условия по возврату и утилизации старого оборудования. Для возврата старого прибора используйте имеющиеся в Вашем распоряжении пункты возврата и сбора.



Гарантийные условия

В течение первых двух лет после покупки имеется право на гарантию, обязательную по закону. При возникновении неисправностей сперва свяжитесь с продавцом. Производитель не несет ответственности за повреждения или неисправности в следующих случаях:

- несоблюдение указаний по эксплуатации и чистке;
- ненадлежащее использование;
- технические изменения, внесенные пользователем;
- использование неразрешённых запасных частей.

Технические данные

Номер предмета	543120/543130	543240
Напряжение	12 В	24 В
Макс. мощность	120 Вт	120 Вт
Потребление энергии	10 А	10 А
количество	750 ml	750 ml
Длина кабеля	1,20 m	1,20 m
Время варки	20-25 min	20-25 min
Вес	543 g	543 g
Размеры	235 x 150 x 87 mm	235 x 150 x 87 mm

Примечания



Konformitätserklärung

Declaration of conformity
Декларация соответствия

Wir, We: alca germany automotive gmbh, Gewerbestr. 11 DE-15859 Storkow erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt declare under our sole responsibility that the product

Typ/Type:

Premium Wasserkocher 12V,
Premium Wasserkocher 12V „Black Edition“,
Premium Wasserkocher 24V,
Premium Water boiler 12V,
Premium Water boiler 12V „Black Edition“,
Premium Water boiler 24V

Modellnummer/ Model Number: 543120, 543130, 543240

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder normativen Dokument(en) übereinstimmt.

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s).

EMC 2014/30/EU

EN 50498:2010

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Produktfamilienorm für elektronische Geräte, die nachträglich in Fahrzeuge eingebaut werden/Electromagnetic compatibility (EMC) - Product family standard for aftermarket electronic equipment in vehicles

EN 55014-1:2021

Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 1: Störaussendung/Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus -Part 1: Emission

ThermoVar PRO



EN 61000-3-2:2019

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-2: Grenzwerte - Grenzwerte für Oberschwingungsströme/Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 3-3: Grenzwerte - Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom/Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current

EN 55014-1:2021

Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte - Teil 2: Störfestigkeit/Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 2: Immunity

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n):
Following the provisions of Directive(s):

Storkow, Date: 23.09.2022

Ort und Datum der Ausstellung

Place and date of issue

Name und Unterschrift

Name and signature

